



D'abord, il y eut *Brasil do futuro* (2006), une exploration à l'échelle d'un pays-continent.

Puis ce fut *Latino del Futuro* (2008),

l'Amérique hispanique dans tous ses... ébats.

Cette fois, c'est un continent entier

qui fait feu, sans distinction de langue : c'est l'heure d'eleKtropiK, la nouvelle niche à pépites "panaméricaine" de DJ RKK, aka Rémy Kolpa Kopoul, voix historique de Radio Nova, brasseur de saveurs et cuisinier des tempos chauds.

De New-York à Buenos Aires en passant par Miami, La Havane, Bogota, Recife, Salvador, Rio de Janeiro, sur les dance-floors, on saute allègrement de "Baile Funk" brésilien à "Cumbia Digital" d'Argentine, l'afrobeat de Fela prend des couleurs paulistes, le hip hop fricote avec le côco du nordeste brésilien, le "son cubano", la salsa ou le tango de La Plata, lequel fraie avec le dub, qui lui-même se commet avec

les tambours cubains sous l'égide d'un producteur new-yorkais !

Et pour pimenter

l'affaire, voici des Allemands qui

plongent dans l'afro cubain et des Hollandais

qui se commettent avec la samba. Une salutaire diversité pour cette mutation climatique des grooves latinos.

Voici 17 titres pour affoler la boussole, où l'on croise Gotan Project et Fatboy Slim, Lenine et Rocca de La Cliqua, Marcelinho Da Lua et Bill Laswell, Melingo et Zuco 103. Plus que jamais, les tropiques d'Amérique sont éclectiques... et électriques. **eleKtropiK, tout simplement !**



First there was Brasil do futuro (2006), an exploration on a continent-country scale. **Then came Latino del Futuro** (2008), a rowdy bunch of the whole of Hispanic America. **This time, it is an entire continent that is set off, with all its languages mixed in:** it's time for EleKtropiK, the new box of "Pan-American" jewels by DJ RKK, aka Rémy Kolpa Kopoul, the historic voice of Radio Nova from France, brewer of flavours and stirrer of hot tempos.

On dancefloors from New York to Buenos Aires, via Miami, Havana, Bogota, Recife, Salvador and Rio de Janeiro, they are cheerfully moving from Brazilian "Baile Funk" to "Cumbia digital" from Argentina, while Fela's Afrobeat takes on the vibe of São Paulo, hip hop

hangs out with North-Eastern Brazil's còco, "son cubano", salsa and tango from La Plata, which makes friends with dub, itself consorting with Cuban drums under the wing of a producer from New York! And to spice it all up, some Germans get down with the Afro Cubans and the Dutch consort with samba. Upbeat diversity for this climatic change in Latino grooves.

Here are 17 tracks to spin your compass, that cross paths with Gotan Project and Fatboy Slim, Lenine and Rocca de La Cliqua, Marcelinho Da Lua and Bill Laswell, Melingo and Zuco 103. More than ever, America's tropics are eclectic... and electric. **Quite simply, EleKtropiK.**



REMY KOLPA KOPOUL

01 Grupo Batuque

BATACUDA MANEIRA – Ennio Styles Main Remix Written & composed by Claudemir de Silva. From the album FAR0104 Grupe Batuque "Batacuda Maneira". Original version available on FAR0098CD Grupe Batuque "O Temp do Samba". Publishing: Far Out Music Publishing / Westbury Music Ltd. (P) 2006 Far Out Recordings. www.faroutrecordings.com

02 DJ Tudo

NOSSA AFRICA Written & composed by DJ Tudo. From the album "Garaiffada". (P) 2008 Mundo Melhor

03 X Alfonso

CASTELLANO – QUE BUENO BAILA USTED Written & composed by X-Alfonso Benny Moré. (P) 2001 X-Alfonso

04 El Hijo de la Cumbia

PARA BAILAR – Alika Y Nueva Alianza Remixed Written by Emiliano Gomez. Publishing: droits réservés / copyright control. From the album "Freestyle de Rytmos". (P) 2010 ¡Ya Basta! records. Avec l'aimable autorisation de ¡Ya Basta! records

05 **Black Alien, Tejo & Speed**

FOLLOW ME FOLLOW ME – Fatboy Slim Remix Written & composed by Black Alien / Speed Freaks / Rafinha / Tejo. Produced by Mr Bongo World Wide / Shark Media Production. From the album Brazilian Beats box set MRBcd57. (P) 2003 Mr Bongo World Wide Limited

06 **Mo' Horizons**

KIKIRIBU – 7 Samurai Latin Funk Remix Written & composed by Mo'Horizons. Produced by Mo'Horizons. Publishing: Musikverlag Neue Welt / Edition Mo'Horizons. (P) 2008 Agogo Records – LC 15656. www.agogo-records.com

07 **Gotan Project**

MIL MILLONES Written by Eduardo Makaroff & composed by Philippe Cohen Solal, Eduardo Makaroff & Christoph H.Müller. Publishing : Science & Mélodie Publishing. (P) 2010 !Ya Bastal Records. Avec l'aimable autorisation de !Ya Bastal Records

08 **Tres Coronas feat Rocca**

AQUI LLEGAMOS Written & composed by S. Rocca, L. Fonseca. Publishing: El Original Music Publishing (BMI, SACEM) / P. Fonseca Publishing (ASCAP, SACEM). (P) 2010 Parcero Production. Avec l'aimable autorisation de Parcero Production

09 **Zuco 103**

NA MANGUEIRA – Video Version Written by Lilian Vieira / Stefan Kruger / Stefan Schmid
Produced by Zuco 103. Publishing: Les Éditions de la Bascule / Strictly confidential.
From the album "Waaat" (P) 2005 Zinguiboom, a Crammed Discs label, www.crammed.be

10 **Ramiro Musotto**

M'BALA Written & composed by Lucas Santana & Ramiro Mussoto. Publishing: Universal Music
Publishing. From the album "Civilizacao & Barbarye". (P) 2007 Helico. www.helicomusic.com

11 **Palo!**

CAMINA CON LOS CODOS Written by Palo. (P) 2008 Rolin Pin Music. <http://gopalo.com>

12 **Lua quest Lenine**

SERES TUPY – Marcelinho Da Lua Remix Composed by Pedro Luis.
Produced by DJ Da Lua - Coproduced by Angelo B. Publishing: Dubas Músicas LTDA.
(P) 2006 Records LTDA

13 **Axel Krygier**

CUCARACHA Written & composed by Axel Krieger. From the album "Pesebre" (European release
fall 2010). Post production by Manuel Schaller. (P) Axel Krygier

14 **Zé Brown**

COCO DE TRAU LINGUA Written & composed by Geraldo Mouzinho / Cachimbinho.
From the album "Repente, rap, repente". (P) 2008 Mosaico label

15 **Supervielle feat Melingo & Marcelo Gamboa**

MILES DE PASAJEROS
Written by Supervielle, Composed by
Contra las Cuerdas. From the album
B0004335-12 "Supervielle". (P) 2005 Surco Rec, under distribution Universal Music Latino

16 **Bill Laswell & Jean Touitou**

CUBAN BEAT Composed by Jean Touitou - Bill Laswell. Publishing: Section Musicale -
Delabel Editions. (P) 1999 A.P.C

17 **Digital Groove**

RECIFE DAGUA Written & composed by Ze Neginho do Coco.
From the album "Rabeca, sanfona @ pife". (P) 2008 Felipe Falcao

01 **Grupo Batuque** BATACUDA MANEIRA (7:57) Ennio Styles Main Remix

D'emblée, de quoi perdre le nord : soit un label anglais éminemment tropical, Far Out, qui met en selle un groupe brésilien très percussif (Batuque, le tambour), avec des vétérans frappeurs du beat carioca (Wilson das Neves, Don Chacal, Zizinho et Ivan Conti, le batteur d'Azymuth), plus la crème des instrumentistes du cru. Une samba aux relances implacables, remixée par un cadreur des antipodes, from Melbourne, Australia, Ennio Styles. Une batucada en effet "maneira", canon !

02 **DJ Tudo** NOSSA AFRICA (6:45)

Alfredo Bello est un homme pressé et transversal. Bassiste de la foisonnante scène musicale de São Paulo, il a produit de nombreux albums et collecté des centaines de rythmes à travers tout le Brésil, notamment sur son label Mundo Melhor. Sous le nom de DJ Tudo, il a sorti en 2008 un album, "Garraffada" avec groupe live du même nom. Dans ce thème "Nossa Africa", sur fond d'afrobeat bulldozer revendicatif que n'aurait pas renié Fela, il énumère les froides statistiques brésiliennes de la discrimination raciale. Concerné et dansant.

03 **X Alfonso CASTELLANO – QUE BUENO BAILA USTED (2:30)**

Le hip hop est dans ses meubles à la Havane. La riche compilation "Havana Cultura", due à Gilles Peterson, l'atteste. Le précurseur du genre s'appelle X Alfonso, un caméléon de la scène cubaine. Avant de cubaniser la NU soul voire la pop, c'est en 2001 qu'il a "osé" relooker hip hop le commandeur de la scène cubaine des années 50, Benny Moré, "El barbero del ritmo". Un album entier, "X Moré", à l'usage des jeunes générations, dont ce "Que bueno baila usted", hymne des dancefloors latinos, en rap cuirvé. De la bombe....

04 **El Hijo de la Cumbia PARA BAILAR (3:23)** **Alika y Nueva Alianza Remixed**

La cumbia, ce rythme rural et nonchalant venu de Colombie fait les belles nuits de Buenos Aires. En jetant l'ancre sur le Rio de la Plata, elle s'est urbanisée et... survoltée ! Un des pionniers de cette lame de fond qu'est la "Cumbia digital" est Emiliano Gomez, auto-proclamé "El Hijo de la Cumbia". Ledit fils mixe dans son album "Freestyle de ritmos" cumbia et dancehall, un cocktail qui fait bouillir les faubourgs de Buenos Aires. Dans ce thème, il remixe avec accordéon le ragga de la jeune Alika et son groupe Nueva Alianza.

05 **Black Alien, Tejo & Speed FOLLOW ME FOLLOW ME (3:42)** **Fatboy Slim Remix**

Le "baile funk" qui agite les nuits blanches de Rio n'a rien à voir avec le funk US. Un gros son qui malaxe hip hop et Miami bass, c'est le défiloir du samedi soir dans les favelas, sur fond de deal, mulatas et gros calibres. Black Alien et Speed forment un duo déjanté qui dégaîne les mots comme une sulfateuse. "Quem que caguetou", (qui c'est, la balance ?), titre original de ce Follow me, a couru le monde comme BO speedé d'un spot pour 4 X 4 japonais, Fatboy Slim a remis une couche d'infra-basses. Tous aux abris... non... au dance-floor !



06 **Mo' Horizons** KIKIRIBU - 7 Samurai Latin Funk Remix (3:51)

Qui l'eût cru, il existe un réduit tropical en Basse Saxe. Au crépuscule des années 90 s'est levé un soleil quasi brésilien, un courant chaud appelé "Bosshanover". Normal, Ralf Dreesmeyer and Mark "Foh" Wetzler, alias Mo' Horizons viennent de Hanovre. Avec leur mix de breakbeat et de latino (salsa, samba, bossa), ils ont conquis l'Europe et même le Japon. Ce "Kikiri-boom" reprend le refrain de "La Negra Tomasa", inculcable du répertoire cubain, et reçoit un lifting de remixeurs eux aussi allemands, forgerons de la drum 'n bass, 7 Samurai (Dubben & Mark Frank). Hanovre, extrême nord du Brésil ?

07 **Gotan Project MIL MILLONES (5:53)**

L'alchimie miraculeuse du dub et du tango qui a germé dans les cerveaux interactifs (et parisiens) de Philippe Cohen Solal, Eduardo Makaroff et Christoph Müller était pour le moins hardie, il y a 10 ans. Ce qui devait être une expérience de laboratoire s'est transformée en machine à tubes planétaire. Il était logique que dans leur nouvel opus, Tango 3.0, je jette mon dévolu sur un dub atmosphérique, d'où émerge la voix évanescente de Cristine Villalonga et s'étire un bandoneón en spirale.

08 **Tres Coronas feat Rocca AQUÍ LLEGAMOS (4:01)**

Remember Rocca et son groupe frondeur de hip hop parisien, La Cliqua. "Conçu pour durer", c'était en 95. L'aventure a marqué le hip hop français (et duré... un bon moment). Rocca, franco-colombien, a pris ses distances... jusqu'à New York, il rappe exclusivement en espagnol et monte Tres Coronas, pour un hip hop concerné et vivant, estampillé latino, cuivré salsa et tranchant. Rocca a la bougeotte, il se propulse à Bogota et vient d'enregistrer la BP de "La vida loca", le film de feu Christian Poveda. Pa' lante !

09 **Zuco 103 NA MANGUEIRA - Video Uersion (3:42)**

En pleine bourre, les Bataves de Zuco 103 ! Extrait de l'album "Whaa !" (2005), "Na Mangueira" un hommage vitaminé à Mangueira, la mythique école de samba de Rio et aux maîtres des "vert et rose", comme Cartola, le compositeur et Jamelão, le chanteur. En figure de proue, la voix froufroulante de la pétulante brésilienne Lilian Vieira, façon Carmen Miranda, la star brésilienne hollywoodienne des années 40. Un registre inattendu sur un tempo samba frénétique. A Amsterdam, on a de la ressource.

10 **Ramiro Musotto M'BALA (4:25)**

Un extrait de son 1^{er} album figurait dans "Brasil do Futuro". Entre temps, le percussionniste argentin installé à Bahia depuis deux décennies a sorti "Civização y Barbarye", l'album futuriste de l'electro-Brazil. Le compagnon de route de Carlínhos Brown, Daniela Mercury et Lenine disposait d'un arsenal percussif killer avec, ici, ligne de berimbau, plus guitares de rumba congolaise et chants indigènes trafiqués. Un mix anthropologique. Ramiro est mort à 42 ans, l'été 2009. Il manque terriblement à la musique.

11 **Polo ! CAMINA CON LOS CODOS (4:33)**

A Miami, on recycle indéfiniment toutes les tendances des musiques latines, à l'occasion, on crée de nouvelles matrices. Le producteur, compositeur et musicien Steve Roitstein, qui a arrangé et joué pour Celia Cruz, Pastorius ou Cachao, a monté en 2003 un combo local, Palo I., dont le 1^{er} album est sorti récemment : "This Is Afro-Cuban Funk", petit précis de latin groove musclé, fait le bonheur des radios de Floride, aux antipodes de la mélasse qui pollue les ondes de la région.

12 **Lua guest Lenine SERES TUPY - Marcelinho Da Lua Remix (4:00)**
Lua, la lune : voilà un diminutif céleste pour une jeune chanteuse de Brasília, Luana Gorayeb, qui fait ses débuts sous d'augustes cieux. Un 1^{er} album, produit par Alê Siqueira, l'habilleur musical d'Omara Portuondo, Mayra Andrade, Ibrahim Ferrer, avec des guests de choix, dont Lenine, le troubadour du nordeste, puis, dans la foulée, un disque de remixes riches en couleurs. C'est le DJ agitateur de BossaCuaNova Marcelinho Da Lua qui signe le présent remix, electro ska affolé mâtiné de drum n' bass, avec Lenine, justement.



13 **Axel Krygier CUCARACHA (4:05)**

Il est le joyeux trublion d'une luxuriante scène porteña (de Buenos Aires). DJ et multi instrumentiste, Axel Krygier navigue entre une pop brinquebalante et un electro pétillant, à l'occasion matiné de salsa, de cumbia ou de chacarera. Auteur de musiques pour le théâtre (notamment pour Alfredo Arias), Axel figurerait déjà sur la compilation "Latino del futuro". Son nouvel album "Pesebre" est une mine de pépites et ce "cucaracha" (cafard) échappe... à toutes les étiquettes.

14 **Zé Brown COCO DE TRAUA LINGUA (2:03)**

Bien avant le rap, existait dans le Brésil du sertão (la campagne aride du nordeste) le "repente", la chanson à répondre. Des battles de tchatcheurs, en somme, tradition que reprend Zé Brown, de Recife. Sur un rythme de coco, avec tambourin et grosse basse, il donne la réplique hip hop à son guest, Castanha (du fameux duo rural Caju & Castanha). L'album, intitulé "Repente, rap, repente", produit par Skowa (du Trio Mocotô) est le trait d'union entre deux mondes (ville et campagne) et deux Amériques.

15 **Supervielle feat Melingo & Marcelo Gamboa MILES DE PASAJEROS (4:31)**

Supervielle, le nom est familier, oui, Jules Supervielle, grand poète franco-uruguayen, a enflammé les amoureux de la rime des années 30 à 50. Luciano, son arrière petit neveu, lui aussi franco-uruguayen, est une figure clé de l'electro du cône sud, entre Montevideo et Buenos Aires. Seul ou avec le collectif Bajofundo Tango Club (Les bas fonds), Supervielle-le-jeune redessine les contours d'une nouvelle éternité, comme ici dans cet electro-tango-rap où tonne la voix du tanguero flamboyant Melingo.

16 **Bill Laswell & Jean Touitou** **CUBAN BEAT (7:81)**

Laswell, sorcier new-yorkais du son, surtout dans les années 80, fut le pionnier du groupe Material avant de remixer Bob Marley et Miles Davis ou de produire Mick Jagger. Son bérêt "Che Guevara" est légendaire, on connaît moins son double album "Havana Moon" : un disque enregistré à La Havane et l'autre, "Rhum & bass", retraitement dub du précédent, bidouillé en studio avec son complice Jean Touitou. "Cuban beat" est un dub voyage halluciné autour des congas avec le maître cubain du genre, Tata Güines.

17 **Digital Groove** **RECIFE DAGUA (4:11)**

La scène musicale electro du Nordeste est décidément effervescente. Sur les pas de DJ Dolores, une cohorte de DJs, producteurs et remixeurs touillent les rythmes de la région avec la machine electro, tel Chico Correia de l'état du Paraíba et, ici, Digital Groove, le duo de Recife formé de Felipe Falcão et Zezão Nóbrega, alias Digital Groove, avec ce thème atmosphérique aux confins du trip hop. Rideau !!!





01 Grupo Batuque **BATACUDA MANEIRA** (7:57) Ennio Styles Main Remix

From the outset, this is enough to make you giddy: an eminently tropical English record label, Far Out, launches a highly percussive Brazilian group (Batuque, the drum) with veteran drummers of the Carioca beat (Wilson das Neves, Don Chacal, Zizinho and Ivan Conti), the drummer in Azymuth), plus the best in local instrumentalists. A samba of relentless loops remixed by the best kept secret from Melbourne, Australia, Ennio Styles. An effectively "maneira" batucada. -fantastic!

02 DJ Tudo **NOSSA AFRICA** (6:45)

Alfredo Bello is a transversal man in a rush. Bassist from São Paulo's vibrant music scene, he has produced numerous albums and collected hundreds of rhythms from across Brazil, in particular on his record label Mundo Melhor. As DJ Tudo, in 2008 he released the album "Garafada" backed by the eponymous live band. In this track "Nossa Africa", set to a powerful anti-authority Afrobeat background which Fela would have been into, he lists the cold Brazilian statistics of racial discrimination. Involved and dancey.

03 **X Alfonso Castellano – QUE BUENO BAILA USTED (2:30)**

Hip hop is at home in Havana. The hot “Havana Cultura” compilation by Gilles Peterson vouches for that. The style’s precursor is called X Alfonso, a chameleon of the Cuban scene. Before cubanising NU soul and pop, in 2001 he “dared” a hip hop revamp on the leader of Cuban music in the 1950s, Benny Moré. “El barbero del ritmo”. A whole album, “X Moré”, for the younger generations: “Que bueno baila usted” is a Latino dancefloor anthem in brassy rap. Explosive...

04 **El Hijo de la Cumbia PARA BAILAR (3:23)** **Alika y Nueva Alianza Remixed**

Cumbia, the rural and nonchalant rhythm from Columbia is all the rage in Buenos Aires. Having settled on the Río de la Plata, it became urban and...exhilarated! One of the pioneers of this “Cumbia digital” upheaval is Emiliano Gómez, self-proclaimed “El Hijo de la Cumbia”. The aforesaid son mixes a cumbia and dancehall “Freestyle de ritmos”, a cocktail which has got Buenos Aires’ faubourgs jumping. In this track he puts the accordion to the ragga by young Alika and her group Nueva Alianza.

05 **Black Alien, Tejo & Speed FOLLOW ME FOLLOW ME (3:42)** **Fatboy Slim Remix**

The “baile funk” shaking up Rio’s sleepless nights has nothing to do with US funk. Fat beats creaming together hip hop and Miami bass, this is what goes down on a Saturday night in the favelas, to a backdrop of deals, mulatas and guns. Black Alien and Speed are a wired duo who drop words like a machine gun. “Quem que caguetou” (who’s the snitch?), the original track behind this Follow me, toured the world as the high speed soundtrack to a TV ad for a Japanese 4-wheel drive, to which Fatboy Slim adds a dose of infra-bass. Run for cover...no...run onto the dancefloor!



06 Mo' Horizons KIKIRIBU - 7 Samurai Latin Funk Remix (3:51)
 Amazing, there is a tropical niche in Lower Saxony. At the twilight of the 1990s an almost Brazilian sun came up, a hot current called "Bossanova". Stands to reason, as Ralf Dreesemeyer and Mark "Foh" Wetzler, alias Mo'Horizons, come from Hanover. With their mix of breakbeats and Latino (salsa, samba, bossa), they have captivated Europe and even Japan. This "Kikiriboom" takes up the chorus of "La Negra Tomasa", a staple of Cuban repertory, and gets a facelift at the hands of German remixers 7 Samurai (Dubben & Mark Frank), the craftsmen of drum'n'bass: Hanover, the northern point of Brazil!

07 **Gotan Project** **MIL MILLONES (5:53)**

The miraculous alchemy of dub and tango created by the interactive (and Parisian) minds of Philippe Cohen Solal, Eduardo Makaroff and Christoph Müller was quite bold, ten years ago. What started as a laboratory experiment became a global hits machine. No surprise that in their new opus, Tango 3.0, it would set my heart on an atmospheric dub from which the evanescent voice of Cristine Villalonga emerges and a spiralling bandoneon floats out.

08 **Tres Coronas feat Rocca** **AQUI LLEGAMOS (4:01)**

Rocca used to lead a rebellious Parisian hip hop group, La Clique. "Conçu pour durer" (1995). The venture had an impact on French hip hop. Rocca, Franco-Columbian, left for New York where he rapped exclusively in Spanish and founded Tres Coronas, with its political and stimulating hip hop, marked as Latino, with brassy salsa and razor-sharp. Rocca got itchy feet, headed off to Bogota and has just recorded the soundtrack to "La vida loca", the film by the late Christian Poveda. Pa'lante!

09 **Zuco 103** **NA MANGUEIRA - Video Version (3:42)**

The Dutch from Zuco 103 keep rushing! Taken from the album "Whaa!" (2005), "Na Mangueira", a vigorous homage to Mangueira, Rio's legendary school of samba and the "green and pink" masters, such as composer Cartola and singer Jamelão. Like a figurehead, the rippling voice of bubbly Brazilian Lilian Vieira, like the Brazil-Hollywood star from the 1940s, Carmen Miranda. An unexpected style to be set to a frenetic samba tempo.

10 **Ramiro Mubotto M'BALA (4:25)**

A track from his 1st album was on "Brasil do Futuro". Since then, the Argentinean percussionist living in Bahia for the past twenty years released "Civlização y Barbarye", the futuristic manifesto of electro Brazil. The companion to Carlinhos Brown, Daniela Mercury and Lenine had a killer percussive arsenal, here joined by the berimbau plus Congalese rumba guitars and distorted indigenous singing. An anthological mix. Ramiro died at the age of 42 in the summer of 2009. His loss is felt terribly in the world of music.

11 **Polo !** CAMINA CON LOS CODOS (4:33)

In Miami, they endlessly recycle all trends in Latin music, and sometimes create new matrixes. Producer, composer and musician Steve Roitstein, who arranged and played for Celia Cruz, Pastorius and Cachao, formed a local band in 2003, Polo !, whose 1st album was recently released: "This Is Afro-Cuban Funk", a thumping little notebook of Latin groove, a favourite of Florida's radio stations, the complete opposite to the polluting dross aired in the region.

12 **Lua guest Lenin** SERES TUPY – **Marcelinho Da Lua Remix (4:00)**
 Lua, the moon: a celestial nickname for a young singer from Brasília, Luana Gorayeb, who began her career in revered climes. A 1st album, produced by Alé Siqueira, the musical dresser for Omara Portuondo, Mayra Andrade, Ibrahim Ferrer, with choice guests including Lenin, the north-eastern troubadour, followed closely by an album of colourful remixes. The rebel DJ from BossaCucaNova Marcelinho Da Lua signs this frenzied electro ska remix, featuring Lenin.



13 **Axel Krygier** **CUCARACHA** (4:05)

He is the jolly troublemaker of a flourishing porteña scene (from Buenos Aires). DJ and multi-instrumentalist, Alex Krygier journeys between rousing pop and bubbly electro, at times crossed with salsa, cumbia and chacarera. Composer of music for the stage (in particular for Alfredo Arias), Axel was already on the "Latino del futuro" compilation. His new album "Pesebre" is a treasure trove and this "cucaracha" (cockroach) escapes...any tag.

14 **Zé Brown** **COCO DE TRAIUA LINGUA** (2:03)

Well before rap, in the sertão of Brazil (its arid north-eastern region), there was "repente", the music of call and response. Battles between those with the gift of the gab, in other words, a tradition revisited by Zé Brown, from Recife. Set to a côco rhythm, with a tam-bourin and heavy bass line, he plays the hip hop role opposite his guest, Castanha (from the famous rural duo Cajú & Castanha). The album, called "Repente, rap, repente", produced by Skowa (Trio Mocotô) is a bridge between these two worlds (the city and the countryside) and the two Americas.

15 **Supervielle** **feat Melingo & Marcelo Gamboa**

MILES DE PASAJEROS (4:31)

Supervielle, the name may be familiar, yes, Jules Supervielle, the great Franco-Uruguayan poet, has stirred the hearts of the lovers of verse from the 1930s to the 1950s. Luciano, his great-grand nephew, also Franco-Uruguayan, is a key figure in the Southern Cone's electro scene, between Montevideo and Buenos Aires. Alone or with the Bajofundo Tango Club collective, young Supervielle redraws the outlines of a new eternity, as here with this electro-tango-rap with the thundering voice of flamboyant tangoer Melingo.

16 **Bill Laswell & Jean Touitou** CUBAN BEAT (7:01)

Laswell, New York's musical wizard, especially in the 1980s, was a pioneer of the group Material before he remixed Bob Marley and Miles Davis. He also produced Mick Jagger. His "Che Guevara" beret is legendary, far more than his "Havana Moon" double album: one CD recorded in Havana, and the other "Rhum & bass", a dub reworking of the former, cooked up in the studio with his partner Jean Touitou. "Cuban beat" is a wild dub trip around the congas of Cuban master, Tata Güines.

17 **Digital Groove** RECIFE DAGUA (4:11)

The Nordeste electro scene is incredibly lively. Following in the footsteps of DJ Dolores, a whole band of DJs, producers and remixers are stirring up local rhythms using their electro machines, such as Chico Correia from the state of Paraíba and this duo from Recife made up of Felipe Falcão and Zezão Nóbrega, alias Digital Groove, with this atmospheric track bordering on trip hop. Curtains!





